

## DAS INTERAKTIVE TOURENPORTAL INTERACTIVE TOURING PORTAL

Das interaktive Tourenportal erlaubt eine einfache Vorbereitung des Wander- und Bikevergnügens – Routenoptionen, Distanzen, Schwierigkeitsgrade und Höhenprofile sind unkompliziert abrufbar.

The interactive touring portal makes it easy to prepare your hiking and biking experience – route options, distances, degrees of difficulty and elevation profiles can be easily accessed.



maps.kitzbuehel.com



## POCKET GUIDE Sommer

**Kitzbühel**

## DIE SCHÖNSTEN WANDERUNGEN UND BIKE-TOUREN KITZBÜHELS!

Erkunden Sie die außergewöhnliche Naturlandschaft rund um Kitzbühel und seine Orte Reith, Aurach und Jochberg zu Fuß oder per Rad. Erleben Sie die Vielfalt: Jeder Berg, jeder Gipfel hat hier seinen eigenen Charakter – von den sanften Kitzbüheler Südbergen bis zum markanten Kitzbüheler Horn und dem berühmten Hahnenkamm, jeder Berg lockt mit eigener Schönheit.

## THE MOST BEAUTIFUL HIKES IN KITZBÜHEL

Explore the extraordinary natural landscape around Kitzbühel and its resorts Reith, Aurach and Jochberg on foot. Experience the diversity: every mountain, every peak here has its own character – from the gentle Kitzbühel „Südberge“ to the striking Kitzbüheler Horn and the famous Hahnenkamm, each mountain beckons with its own beauty.



- 1** Details siehe Rückseite | Details see back page
- Seilbahn | Cableway
- Sessellift | Chairlift
- Bahnhof | Trainstation
- Parkplatz | Parking

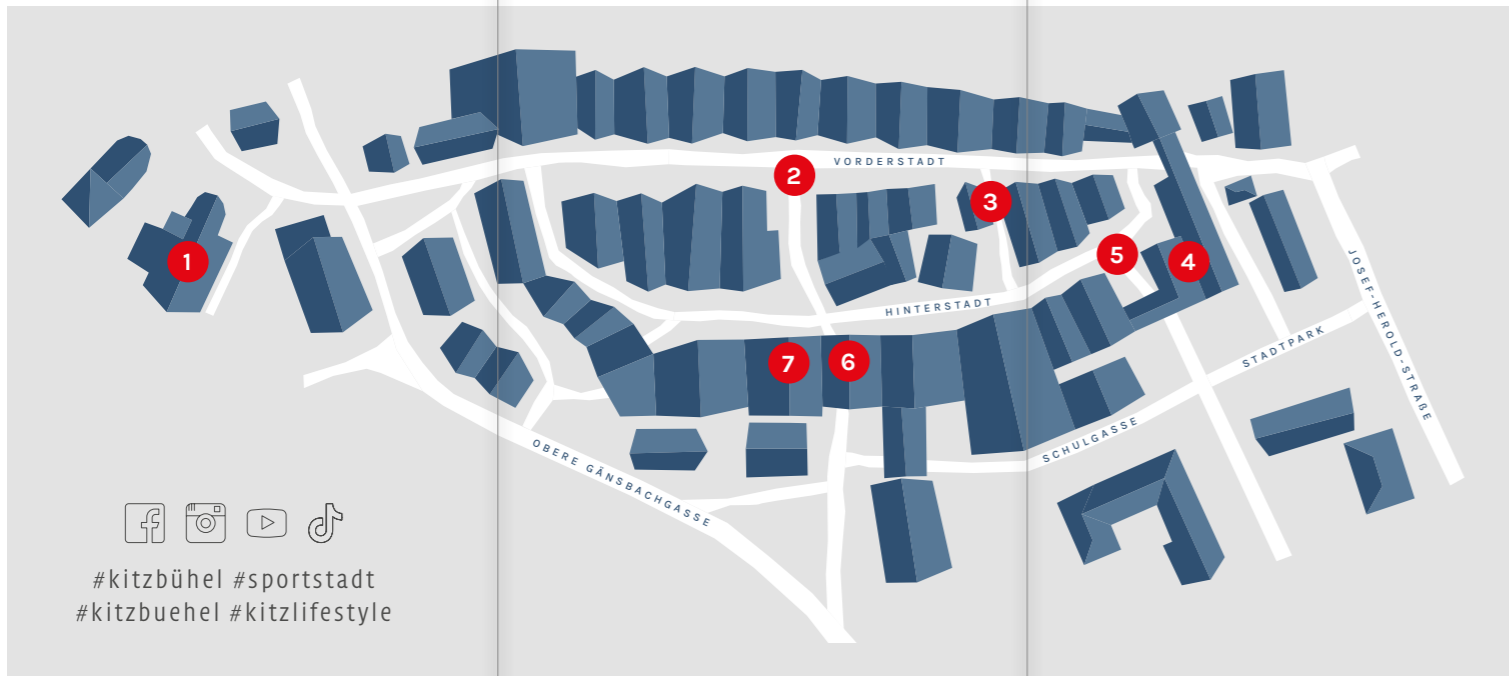
- Bike Trail | Bike Trail
- Skill Park | Skill Park
- E-Bike Ladestation | E-bike charging station
- Bike Wash | Bike wash
- Golfplatz | Golf course

- Kneippbecken | Kneipp basin
- Badezentrum Aquarena | Spa and indoor pool
- Sommererlebnis Streif | Summer experience Streif
- Kids Kletterpfad | kids climbing path
- Streif-Rennstrecke | Streif Race Track

- Karst Wanderweg | Karst hiking trail
- Alpenblumengarten | Alpine flower garden
- Wasserfall | Waterfall
- Wildpark Aurach | Wildlife park Aurach
- Bauernhof Museum | Farmhouse museum

- Wanderweg | Hiking trail
- Bike Trail | Bike Trail
- Bundesstraße | Road
- Bahnstrecke | Railway line

Druckfehler und Änderungen vorbehalten. Fotos: Kitzbühel Tourismus | Michael Werlberger, Andreas Meyer, Defrancesco Photography



## 1 | KITZBÜHELER HORN

Das Kitzbüheler Horn lockt mit dem Alpenblumengarten mit seinen über 400 verschiedenen Blumenarten - heimische und außeralpine - dem großen Kinderspielplatz und am Erlebnisrundwanderweg Karstweg erfahren Sie auf Schritt und Tritt mehr zur Erdgeschichte.

### KITZBÜHELER HORN

The Kitzbüheler Horn attracts visitors with the Alpine Flower Garden with its over 400 different types of flowers and a large children's playground. On the adventure „Karst“ trail you will learn more about earth's history at every turn.

MEHR INFORMATIONEN >  
MORE INFORMATION



## 2 | KITZBÜHELER SÜDBERGE

Sanfte Grasberge, die sogenannten Südberge, bieten puren Wandergenuss mit atemberaubender Aussicht auf die Hohen Tauern, den Großvenediger und den Großglockner. Erkunden Sie in den Südbergen die 2000er Gipfel von Gebra, Staffkogel, Saalkogel oder Tristkogel.

### KITZBÜHELER „SÜDBERGE“

The gentle grassy mountains of the so-called „Südberge“ offer pure hiking pleasure with breathtaking views of the Hohe Tauern, Großvenediger and Großglockner. Explore the peaks of Gebra, Staffkogel, Saalkogel or Tristkogel.

MEHR INFORMATIONEN >  
MORE INFORMATION



## GEFÜHRTE WANDERUNGEN GUIDED HIKING TOURS



## DIE KITZBÜHELER INNENSTADT

Mit der berühmten bunten Häuserfassade, den gemütlichen Cafés, Bars und Restaurant lädt die Innenstadt zum Verweilen ein. Neben zahlreichen Modegeschäften finden Sie auch das Museum Kitzbühel – Sammlung Alfons Walde. Entdecken Sie die Geschichte von Kitzbühel.

### THE KITZBÜHEL CITY CENTRE

With its famous colourful facades, cosy cafés, bars and restaurants, the town centre invites you to linger. In addition to numerous fashion shops, you will also find the Museum Kitzbühel – Alfons Walde Collection. Discover the history of Kitzbühel.

MEHR INFORMATIONEN >  
MORE INFORMATION



### 1 St. Andreas Pfarrkirche & Liebfrauenkirche

Die beiden markanten Kirchtürme gelten als Wahrzeichen Kitzbühels.

**St. Andreas Parish Church & Liebfrauen Church**  
These two prominent church towers belong to the landmarks of Kitzbühel.

### 2 Vorderstadt mit der bunten Häuserzeile

Die weitum bekannten, bunten Häuserfassaden der 750 Jahren alten Innenstadt sind vom berühmten Kitzbüheler Künstler Alfons Walde inspiriert.

**City Centre with colourful facades**  
The well-known and colourful house facades in the centre of the 750-year-old city are inspired by the famous artist Alfons Walde.

### 3 Katharinenkirche mit Glockenspiel

Die prächtige gotische Kirche prägt das Kitzbüheler Stadtbild.

**Katharinen Church with carillon**  
The magnificent gothic church shapes the cityscape of Kitzbühel.

### 4 Museum Kitzbühel

Sammlung Alfons Walde, im Südwestturm der Stadtbefestigung.

**The Kitzbühel Museum**  
Collection Alfons Walde is located in the south-west tower of the city fortifications.

### 5 Hof der Bezirkshauptmannschaft

Mit dem Reliefabbild eines Kupferstichs von Andreas Faistenberger.

**Courtyard of the district administration**  
With the relief image of a copper engraving by Andreas Faistenberger.

### 6 Das Rathaus Kitzbühel

Direkt am historischen Eingang zur Innenstadt, dem Kirchberger Tor gelegen.

**The Kitzbühel Town Hall**  
Located right at the Kirchberger Tor, the historic entrance to the city centre.

### 7 Service Center Kitzbühel Tourismus

Service Center Kitzbühel Tourism

## 3 | SINTERSBACHERWASSERFALL

Erleben Sie die Magie des Wassers bei diesem imposanten Naturschauspiel. Vom Parkplatz Schradlern startet die Tour zum Sintersbacher Wasserfall. Entlang des Sintersbacher Grabens sind die Gewalten des Wassers spürbar. Das Gebirgswasser stürzt über 85 m in die Naturbecken.

### SINTERSBACHER-WATERFALL

Experience the magic of water at this natural spectacle. The walk to the Sintersbacher waterfall starts at the Schradlern car park. You feel the forces of the water along the Sintersbacher sink. The vertical drop of the waterfall is more than 85 metres.

MEHR INFORMATIONEN >  
MORE INFORMATION



## 4 | BIKE TRAIL HAHNENKAMM

Der Flow-Trail mit Start bei der Bergstation Hahnenkammbahn oder Bergstation Fleckalmbahn ist der längste blaue Flow-Trail in der Region und führt ins Kitzbüheler Stadtzentrum. Neben dem Flow-Trail am Hahnenkamm erwarten Sie noch weitere Trails und Bike-Areas in der Region.

### BIKE TRAIL HAHNENKAMM

The Flow Trail, which starts at the Hahnenkammbahn top station or Fleckalmbahn top station, is the longest blue Flow Trail in the area and leads into Kitzbühel city centre. Discover more Bike offers in the Kitzbühel Area.

MEHR INFORMATIONEN >  
MORE INFORMATION



Bei über 1.000 km Wanderwegen kann es schon mal schwerfallen, sich für eine Route zu entscheiden. Schließen Sie sich am besten einer der geführten Wanderungen mit unseren Bergwanderführerinnen an. Dabei entdecken Sie bestimmt die eine oder andere versteckte Ecke in der Region Kitzbühel – weit weg vom Trubel, aber ganz nah der wunderschönen Natur.

With over 1,000 km of hiking trails, it can be difficult to decide on one route. It is best to join one of the guided hikes with our mountain hiking guides. You sure will discover one or the other hidden corner in the region of Kitzbühel – far away from the hustle and bustle, but very close to the beautiful nature.

Alle Informationen | All information  
+43 (0)5356 66660 • info@kitzbuehel.com  
www.kitzbuehel.com



## DAS GOLFZENTRUM DER ALPEN

Das Golfparadies im Herzen der Alpen. Für all jene, denen ein Golfplatz zu wenig ist, bietet Kitzbühel innerhalb von nur wenigen Minuten vier Golfplätze mit gesamt 54 abwechslungsreichen Löchern. Erleben Sie im mannigfaltigen Terrain die Kitzbüheler Golflandschaft.

### GOLF CENTRE IN THE ALPS

The golf paradise in the heart of the Alps. If one golf course is not enough, Kitzbühel offers four golf courses with a total of 54 varied holes within just a few minutes. Experience the diverse terrain of the Kitzbühel golf landscape.

MEHR INFORMATIONEN >  
MORE INFORMATION



## 5 | DER HAHNENKAMM

Die Bergstation der Hahnenkammbahn ist Ausgangspunkt des Panoramawanderweges. In wenigen Minuten erreichen Sie auch das weltberühmte Starthaus der Streif-Abfahrt. Erleben Sie das Brixen- und Leukental Panorama bei der Aussichtsplattform bei der Bergstation.

### THE HAHNENKAMM

The top station of the Hahnenkamm cable way is the starting point of the panoramic hiking trail. In just a few minutes you can reach the world famous start house of the Streif downhill run and also the viewing platform.

MEHR INFORMATIONEN >  
MORE INFORMATION



## 6 | 4-SEEN-WANDERUNG

Die eindrucksvolle Panoramawanderung auf den Spuren des Elementes Wassers. Von der Hahnenkammbahn-Bergstation führt die Route vorbei an der St. Bernhard Kapelle zum Speichersee Ehrenbachhöhe, zum Brunnsee und Pengelsteinsee bis zum Usterkarsee.

### 4-LAKES-HIKE

The impressive panoramic hike in the footsteps of the element of water. From the Hahnenkammbahn top station, the route leads past the St. Bernhard Chapel to the Ehrenbachhöhe reservoir and the lakes Brunnsee, Pengelsteinsee to the Usterkarsee.

MEHR INFORMATIONEN >  
MORE INFORMATION



## 7 | DER SCHWARZSEE

Genießen sie eine erfrischende Abkühlung bei einem Sprung in den See. Entdecken Sie die Natur des Sees bei einem Spaziergang entlang des Ufers und genießen Sie die Ruhe. In nur wenigen Gehminuten stehen Sie schon mitten im Wandergebiet Bichlach.

### THE LAKE SCHWARZSEE

Enjoy a refreshing dip in the lake. Discover the nature of the lake during a walk along the shore and enjoy the peace and quiet. In just a few minutes' walk you are already in the middle of the Bichlach hiking area.

MEHR INFORMATIONEN >  
MORE INFORMATION



06. Juli bis 21. August  
jeden Donnerstag von 16:00 bis 22:00 Uhr  
PURAVIDA.KITZBUEHEL.COM